

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2016

Polish / Polonais / Polaco
A: literature / littérature / literatura

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. W odpowiedzi dostatecznej i dobrej uczeń:

- poprawnie identyfikuje typ i odmianę liryki (liryka pierwszoosobowa, osobista, bezpośrednia, filozoficzna, „ja” liryczne bogate w doświadczenie)
- identyfikuje formę wiersza (wiersz wolny, stroficzny, funkcje dwudzielnej kompozycji)
- rozpoznaje cechy stylu konwersacyjnego, rozdzielone przecinkami wypowiedzenia, przypominające swobodny przeływ myśli, liczne przerzutnie
- analizuje znaczenia dosłowne anegdotycznej warstwy wiersza: dorastanie dzieci, wyprowadzka z domu rodzinnego, poczucie samotności i pustki w życiu rodzica po usamodzielnieniu się dzieci, brak kontaktu między rodzicem i dorosłymi dziećmi, wymiana pokoleniowa, skomplikowana relacja „ja” z „nimi”, tęsknota za przeszłością, cykliczny rytm życia ludzkiego
- łączy odczytanie dosłownych sensów utworu z jego znaczeniami przenośnymi wynikającymi z personifikacji wartości moralnych
- podejmuje problem płynności moralnej we współczesnym świecie
- rozpoznaje pesymistyczny nastrój wiersza, wyrażone poczucie rozczarowania życiem i sobą.

W odpowiedzi dobrej i bardzo dobrej uczeń:

- interpretuje świadomość osoby mówiącej w wierszu
- może rozpoznać w wierszu cechy sonetu angielskiego, dostrzec w nim cechy solilokwium
- może wskazywać na zabiegi formalne takie jak kontrast frazeologizmów, rymy wewnętrzne i określać ich funkcje
- może omawiać symboliczne znaczenia czasu gramatycznego (przeszłego, teraźniejszego i przyszłego)
- dokładnie i w sposób pogłębiony analizuje personifikację wartości moralnych: znaczenia symboliczne kontrastujących metafor przestrzennych (wspólny pokój, dom z ogrodem i garażem, puste mieszkanie); znaczenia egzystencjalne samotności i pustki oraz ciszy jako przejawu moralnej obojętności i pustki wewnętrznej
- rozpoznaje w tekście cechy paraboli: relacja dobra i zła, przejawy koegzystencji dobra i zła w świecie (dzieci bawią się razem); obserwacje paradoksów podobnych aspiracji, sposobów i efektów działania dobra i zła;
- dostrzega negatywną ocenę dorosłości w kontraście do pozytywnej waloryzacji dzieciństwa jako przejawu życia
- wskazuje na ironię i sarkazm, np. w odniesieniu do konsumpcjonizmu i materialnych wartości życia klasy średniej (symbolika domu z ogrodem i garażem), stereotypowego wychowania (zabijanie pająków, ratowanie biedronek)
- może analizować metaforę dzwonienia do samego siebie jako próbę kontaktu z własnym sumieniem
- może łączyć problematykę wiersza z tytułem tomu w kontekście nawiązania do obrazu Kazimierza Malewicza *Czarny kwadrat na białym tle*
- może uruchamiać konteksty filozoficzne, np. topos „ubi sunt”, ciało jako mieszkanie duszy, idealizm, manicheizm.

2. W odpowiedzi dostatecznej i dobrej uczeń:

- poprawnie identyfikuje i omawia cechy eseju w świetle fragmentu
- rozpoznaje elementy stylu konwersacyjnego
- analizuje kompozycję (paralelizm składniowy, układy pytań retorycznych) i relację autora z odbiorcą (figura „my”)
- omawia funkcje środków stylistycznych (np. porównań, metafor, epitetów)
- analizuje role biografów w zaproponowanych w tekście zestawieniach z teologami, historykami literatury i tragikami greckimi
- może odczytywać egzystencjalistyczne walory tekstu (życie prowadzące do śmierci)
- może omawiać znaczenie momentów przełomowych w biografiiach.

W odpowiedzi dobrej i bardzo dobrej uczeń:

- pełniej i dokładniej analizuje tekst jako przykład eseju
 - może analizować paradoks biografii jako dzieła powstałego po śmierci jej bohatera, utworu wskrzeszającego pamięć o nim
 - omawia autotematyzm jako jeden z problemów podjętych w tekście
 - może omawiać formy argumentacji zastosowane w tekście, np. figurę correctio
 - może omawiać treści pytań retorycznych (eschatologia, dualizm, kwestie światopoglądowe)
 - interpretuje istotne metafory, które organizują wywód, np. cień, chmura egzystencji, klinga wiersza
 - może wskazywać na intertekstualne walory tekstu
 - może wskazywać na rolę sytuacji granicznych w życiu człowieka w kontekście biografii sławnych osób
 - może podejmować problem egzystencji jako źródła twórczości artystycznej
 - może komentować zasugerowaną w tekście analogię między biografią i tragedią grecką w kontekście egzystencjalizmu lub/oraz w kontekście toposu theatrum mundi
 - może interpretować tekst jako refleksję o esencji człowieczeństwa
 - może podejmować kwestię relacji między rzeczywistością i jej reprezentacją (mediatyzacja, np. fotografia, język)
 - może komentować tradycyjną wiarę autora w ścisłą relację między życiem i twórczością
 - może interpretować tekst jako polemikę z toposem „exegi monumentum”
 - może omawiać problem literatury jako próby wyrażania niewyrażalnego.
-